NATIONS UNIES TD



Distr. GÉNÉRALE TD/B/C.5/ORIGIN/168 25 octobre 2005

FRANÇAIS

Original: ESPAGNOL

CONSEIL DU COMMERCE ET DU DÉVELOPPEMENT

SYSTÈME GÉNÉRALISÉ DE PRÉFÉRENCES

Règles d'origine

Note du secrétariat de la CNUCED

Le présent document contient les extraits pertinents d'une communication reçue de la République de Bolivie¹.

«... par le Décret suprême n° 28143 du 17 mai 2005, le Gouvernement bolivien a délégué les fonctions et attributions du Système de guichet unique pour les exportations (SIVEX) à la Chambre nationale des exportateurs de Bolivie (CANEB) et, à travers cette entité, aux chambres départementales d'exportateurs. Le Conseil national pour les exportations (CONEX), organisme mixte public et privé relevant du Ministère du développement économique, est l'instance chargée de superviser ce nouvel arrangement.

Il est à noter qu'entreront en vigueur le 29 juillet 2005 les nouveaux en-têtes, cachets, et signatures des fonctionnaires habilités à viser les certificats d'origine et à certifier l'origine des produits boliviens dans le cadre du Système généralisé de préférences...».

¹ Pour les notifications antérieures, voir les documents TD/B/C.5/ORIGIN/32, 33, 34, 35, 56, 66, 77, 83, 91, 104, 110, 140, 144, 148, 158, 163 et 164.



CAMARA NACIONAL DE EXPORTADORES DE BOLIVIA

Miembro de la Asociación Iberoamericana de Cámaras de Comercio "AICO" Miembro de la Confederación de Empresarios Privados de Bolivia Miembro del Consejo Andino de Exportadores "CONANDEX"



CERTIFICACION DE FIRMAS Y SELLOS

SELLOS Y FIRMA AUTORIZADOS POR LA CAMARA NACIONAL DE EXPORTADORES DE BOLIVIA (CANEB), PARA CERTIFICAR EL ORIGEN DE LAS MERCANCIAS BOLIVIANAS EN EL DEPARTAMENTO DE

REGIONAL: A NIVEL NACIONAL

Vigencia, a partir de 29 de junio de 2005

Calle: Av. Arce, esq. Goitia No. 2017, La Paz - Bolivia

e-mail: xauza@caneb.org Universo Arancelario: SI

NOMBRES: OMAR XAVIER

APELLIDOS: AUZA AMELLER

FIRMA Y SELLOS

Ing. O. Xanier Auza Ameller DIRECTOR NACIONAL
UNIDAD NACIONAL DE CERTIFICACIÓN DE
DE ORIGEN - "CANEB"

EXPURIAR ES PRUGRESAR



CAMARA NACIONAL DE EXPORTADORES DE BOLIVIA

Miembro de la Asociación Iberoamericana de Cámaras de Comercio "AICO"
Miembro de la Confederación de Empresarios Privados de Bolivia
Miembro del Consejo Andino de Exportadores "CONANDEX"



CERTIFICACION DE FIRMAS Y SELLOS

SELLOS Y FIRMA AUTORIZADOS POR LA CAMARA NACIONAL DE EXPORTADORES DE BOLIVIA (CANEB), PARA CERTIFICAR EL ORIGEN DE LAS MERCANCIAS BOLIVIANAS EN EL DEPARTAMENTO DE

REGIONAL: LA PAZ - BOLIVIA

Vigencia, a partir de 29 de junio de 2005 Calle: Av. Arce, esq. Goitia No. 2021 e-mail: amontero@caneb.org Universo Arancelario: SI

NOMBRES: RENE ALBERTO

APELLIDOS: MONTERO SANDOVAL

FIRMA Y SELLOS

Dr. Alberto Montero Sandoval
JEFE DEPARTAMENTAL - LA PAZ
UNIDAD DEPARTAMENTAL DE
CERTIFICACIÓN DE ORIGEN - "CANEB"

EXPURTAR ES PROGRESAR



CAMARA NACIONAL DE EXPORTADORES DE BOLIVIA

Miembro de la Asociación Iberoamericana de Cámaras de Comercio "AICO" Miembro de la Confederación de Empresarios Privados de Bolivia Miembro del Consejo Andino de Exportadores "CONANDEX"



CERTIFICACION DE FIRMAS Y SELLOS

SELLOS Y FIRMA AUTORIZADOS POR LA CAMARA NACIONAL DE EXPORTADORES DE BOLIVIA (CANEB), PARA CERTIFICAR EL ORIGEN DE LAS MERCANCIAS BOLIVIANAS EN EL DEPARTAMENTO DE

REGIONAL: COCHABAMBA

Vigencia, a partir del 29 de junio del 2005

Calle:Av. Killman S/N, Centro Logistico (Ex -Terminal del Aereropuerto)

e-mail: erosales@caneb.org Universo Arancelario: SI

NOMBRES: EMMA LUISA

APELLIDOS: ROSALES

FIRMA Y SELLOS

Ing. Emma Luisa Rosales JEFÉ DEPARTAMENTAL - COCHABAMBA -UNIDAD DEPARTAMENTAL DE CERTIFICACIÓN DE ORIGEN - "CANEB"

EXPORTAR ES PROGRESAR



CAMARA NACIONAL DE EXPORTADORES DE BOLIVIA

Miembro de la Asociación Iberoamericana de Cámaras de Comercio "AICO" Miembro de la Confederación de Empresarios Privados de Bolivia Miembro del Consejo Andino de Exportadores "CONANDEX"



CERTIFICACION DE FIRMAS Y SELLOS

SELLOS Y FIRMA AUTORIZADOS POR LA CAMARA NACIONAL DE EXPORTADORES DE BOLIVIA (CANEB), PARA CERTIFICAR EL ORIGEN DE LAS MERCANCIAS BOLIVIANAS EN EL DEPARTAMENTO DE

REGIONAL: SANTA CRUZ - BOLIVIA

Vigencia, a partir de 29 de junio de 2005 Calle: Av. Ejercito Nacional No.497 e-mail: obarriga@caneb.org Universo Arancelario: SI

NOMBRES: OSWALDO

APELLIDOS: BARRIGA KARLBAUN

FIRMA Y SELLOS

Lic. Oswaldo Battiga Karibaun
JEFE DEPARTAMENTAL - SANTA CRU
UNISAD-DEPARTAMENTAL DE
CERTIFICACIÓN DE ORIGEN - "CAMEB"

EXPORTAR ES PROGRESAR

CAMADA NACIO



CAMARA NACIONAL DE EXPORTADORES DE BOLIVIA

Miembro de la Asociación Iberoamericana de Cámaras de Comercio "AICO"
Miembro de la Confederación de Empresarios Privados de Bolivia
Miembro del Consejo Andino de Exportadores "CONANDEX"



CERTIFICACION DE FIRMAS Y SELLOS

6

SELLOS Y FIRMA AUTORIZADOS POR LA CAMARA NACIONAL DE EXPORTADORES DE BOLIVIA (CANEB), PARA CERTIFICAR EL ORIGEN DE LAS MERCANCIAS BOLIVIANAS EN EL DEPARTAMENTO DE

REGIONAL: ORURO - BOLIVIA

Vigencia, a partir de 29 de junio de 2005

Calle: Adolfo Mier No. 652 e-mail: rllanos@caneb.org Universo Arancelario: SI

NOMBRES: RAMIRO HUMBERTO

APELLIDOS: LLANOS RODO

FIRMA Y SELLOS

Lic. Ramiro H. Llunos Rodo JEFE DEPARTAMENTAL - ORURO UNIDAD DEPARTAMENTAL DE CERTIFICACIÓN DE ORIGEN "CANEB" Cannot de Exponsacion DE SARROLLO

EXPORTAR ES PROGRESAR



CAMARA NACIONAL DE EXPORTADORES DE BOLIVIA

Miembro de la Asociación Iberoamericana de Cámaras de Comercio "AICO"
Miembro de la Confederación de Empresarios Privados de Bolivia
Miembro del Consejo Andino de Exportadores "CONANDEX"



CERTIFICACION DE FIRMAS Y SELLOS

SELLOS Y FIRMA AUTORIZADOS POR LA CAMARA NACIONAL DE EXPORTADORES DE BOLIVIA (CANEB), PARA CERTIFICAR EL ORIGEN DE LAS MERCANCIAS BOLIVIANAS EN EL DEPARTAMENTO DE

REGIONAL: TARIJA - BOLIVIA

Vigencia, a partir de 29 de junio de 2005

Calle: Ingavi, E-656 e-mail: mcalleja@caneb.org Universo Arancelario: SI

NOMBRES: MARTIN GERMAN

APELLIDOS: CALLEJA ESTENSSORO

FIRMA Y SELLOS

ing. Marlin Culleja Estendoro Jefe Departamental - Cochabamba Unidad Departamental de Certificación de Origen - "Caneb"



EXPORTAR ES PROGRESAR

. 8



CAMARA NACIONAL DE EXPORTADORES DE BOLIVIA

Miembro de la Asociación Iberoamericana de Cámaras de Comercio "AICO"
Miembro de la Confederación de Empresarios Privados de Bolivia
Miembro del Consejo Andino de Exportadores "CONANDEX"



CERTIFICACION DE FIRMAS Y SELLOS

SELLOS Y FIRMA AUTORIZADOS POR LA CAMARA NACIONAL DE EXPORTADORES DE BOLIVIA (CANEB), PARA CERTIFICAR EL ORIGEN DE LAS MERCANCIAS BOLIVIANAS EN EL DEPARTAMENTO DE

REGIONAL: SUCRE - BOLIVIA

Vigencia, a partir de 29 de junio de 2005 Calle: Edificio Multicentro, Plaza 25 de Mayo

e-mail: ncabrera@caneb.org Universo Arancelario: SI

NOMBRES: NORTHON LUTGARDO

APELLIDOS: CABRERA ESPINOZA

FIRMA Y SELLOS

Lic. Northon Cabrera Espínoza JEFE DEPARTAMENTAL - SUCRE UNIAD DEPARTAMENTAL DE CERTIFICACIÓN DE ORIGEN - "CANEB"



CAMARA NACIONAL DE EXPORTADORES DE BOLIVIA

Miembro de la Asociación Iberoamericana de Cámaras de Comercio "AICO"
Miembro de la Confederación de Empresarios Privados de Bolivia
Miembro del Consejo Andino de Exportadores "CONANDEX"



CERTIFICACION DE FIRMAS Y SELLOS

SELLOS Y FIRMA AUTORIZADOS POR LA CAMARA NACIONAL DE EXPORTADORES DE BOLIVIA (CANEB), PARA CERTIFICAR EL ORIGEN DE LAS MERCANCIAS BOLIVIANAS EN EL DEPARTAMENTO DE

REGIONAL: POTOSI - BOLIVIA

Vigencia, a partir de 29 de junio de 2005 Calle: Sucre, Edificio Yeyos Piso 2 of. 6

<u>e-mail: ctorka@caneb.org</u> Universo Arancelario: SI

NOMBRES: CIRO RAUL

APELLIDOS: TORKA MATIENZO

Ciro Raúl Torka Matierizo

Ciro Raúl Torka Matierizo

UNIDAD DEPARTAMENTAL DE

UNIDAD DEPARTAMENTAL DE

CERTIFICACIÓN DE ORIGEN - "CANEB"

EXPORTAR ES PROGRESAR



CAMARA NACIONAL DE EXPORTADORES DE BOLIVIA

Miembro de la Asociación Iberoamericana de Cámaras de Comercio "AICO" Miembro de la Confederación de Empresarios Privados de Bolivia Miembro del Consejo Andino de Exportadores "CONANDEX"



CERTIFICACION DE FIRMAS Y SELLOS

SELLOS Y FIRMA AUTORIZADOS POR LA CAMARA NACIONAL DE EXPORTADORES DE BOLIVIA (CANEB), PARA CERTIFICAR EL ORIGEN DE LAS MERCANCIAS BOLIVIANAS EN EL DEPARTAMENTO DE

REGIONAL: RIBERALTA - BOLIVIA

Vigencia, a partir de 29 de junio de 2005

Calle:Vaca Diez No. 68 e-mail: ctaborga@caneb.org Universo Arancelario: SI

NOMBRES: CARLOS ALBERTO

APELLIDOS: TABORGA ROCA

FIRMA Y SELLOS

Carlos Alberto Taborga Roca JEFE DEPARTAMENTAL - RIBERALTA UNIDAD DEPARTAMENTAL DE CERTIFICACIÓN DE ORIGEN - "CANEB" MINISTER OF STAR FOLLOWS

EXPORTAR ES PROGRESAR



CAMARA NACIONAL DE EXPORTADORES DE BOLIVIA

Miembro de la Asociación Iberoamericana de Cámaras de Comercio "AICO" Miembro de la Confederación de Empresarios Privados de Bolivia Miembro del Consejo Andino de Exportadores "CONANDEX"



CERTIFICACION DE FIRMAS Y SELLOS

SELLOS Y FIRMA AUTORIZADOS POR LA CAMARA NACIONAL DE EXPORTADORES DE BOLIVIA (CANEB), PARA CERTIFICAR EL ORIGEN DE LAS MERCANCIAS BOLIVIANAS EN EL DEPARTAMENTO DE

REGIONAL: ARROYO CONCEPCION - BOLIVIA

Vigencia, a partir de 29 de junio de 2005

Calle: Barrio Fatima # 3
e-mail: srodriguez@caneb.org
Universo Arancelario: SI

NOMBRES: SUELY CAROLINE

APELLIDOS: RODRIGUEZ EGUEZ

FIRMA Y SELLOS

Suely Caroline Rodríguez Egüez Jefe Départamental - arroyo concepción umbad departamental de certificación de origen - "caneb" PINISTER OF DE SARROLLO

EXPORTAR ES PROGRESAR



CAMARA NACIONAL DE EXPORTADORES DE BOLIVIA

Miembro de la Asociación Iberoamericana de Cámaras de Comercio "AICO" Miembro de la Confederación de Empresarios Privados de Bolivia Miembro del Consejo Andino de Exportadores "CONANDEX"



CERTIFICACION DE FIRMAS Y SELLOS

SELLOS Y FIRMA AUTORIZADOS POR LA CAMARA NACIONAL DE EXPORTADORES DE BOLIVIA (CANEB), PARA CERTIFICAR EL ORIGEN DE LAS MERCANCIAS BOLIVIANAS EN EL DEPARTAMENTO DE

REGIONAL: YACUIBA - BOLIVIA

Vigencia, a partir de 29 de junio de 2005

Calle: Sucre, esq. Santa Cruz e-mail: igarcia@caneb.org Universo Arancelario: SI

NOMBRES: JAIME ANTONIO

APELLIDOS: GARCIA ZEBALLOS

FIRMA Y SELLOS

Lic. Jaime García Zeballos JEFE DEPARTAMENTAL - YACUIBA UNAD DEPARTAMENTAL DE CERTIFICACIÓN DE ORIGEN - "CANEB"



EXPORTAR ES PROGRESAR



CAMARA NACIONAL DE EXPORTADORES DE BOLIVIA

Miembro de la Asociación Iberoamericana de Cámaras de Comercio "AICO" Miembro de la Confederación de Empresarios Privados de Bolivia Miembro del Consejo Andino de Exportadores "CONANDEX"



CERTIFICACION DE FIRMAS Y SELLOS

SELLOS Y FIRMA AUTORIZADOS POR LA CAMARA NACIONAL DE EXPORTADORES DE BOLIVIA (CANEB), PARA CERTIFICAR EL ORIGEN DE LAS MERCANCIAS BOLIVIANAS EN EL DEPARTAMENTO DE

REGIONAL: A NIVEL NACIONAL

Vigencia, a partir de 29 de julio de 2005

Calle: Av. Arce, esq. Goitia No. 2017, La Paz - Bolivia

e-mail: acbalcazar@caneb.org; anacarolabalcazar@entelnet.bo

Universo Arancelario: SI

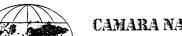
NOMBRES: ANA CAROLA

APELLIDOS: BALCAZAR LANDIVAR

FIRMA Y SELLOS

Lic. Ana Carolà Balcazar CERTIFICADOR DE ORIGEN UNIDAD NACIONAL DE CERTIFICACIÓN ORIGEN - "CANEB" MINISTER OF BOUNDS OF STREET OF STRE

EXPORTAR ES PROGRESAR







CAMARA NACIONAL DE EXPORTADORES DE BOLIVIA

Miembro de la Asociación Iberoamericana de Cámaras de Comercio "AICO" Miembro de la Confederación de Empresarios Privados de Bolivia Miembro del Consejo Andino de Exportadores "CONANDEX"



CERTIFICACION DE FIRMAS Y SELLOS

SELLOS Y FIRMA AUTORIZADOS POR LA CAMARA NACIONAL DE EXPORTADORES DE BOLIVIA (CANEB), PARA CERTIFICAR EL ORIGEN DE LAS MERCANCIAS BOLIVIANAS EN EL DEPARTAMENTO DE

REGIONAL: A NIVEL NACIONAL

Vigencia, a partir del 29 de julio del 2005

Calle:Av. Killman S/N, Centro Logistico (Ex -Terminal del Aeropuerto), Cochabamba - Bolivia

e-mail: jloayza@caneb.org; cadexco@entelnet.bo

Universo Arancelario: SI

NOMBRES: MARIA JIMENA

APELLIDOS: LOAYZA CASTELLON

FIRMA Y SELLOS

ng. Vimena Loayza Castellón CERTIFICADOR DE ORIGEN INIDAD NACIONAL DECERTIFICACIÓN ORIGEN - "CANEB" Câmara de Exported de CO

EXPORTAR ES PROGRESAR



CAMARA NACIONAL DE EXPORTADORES DE BOLIVIA

Miembro de la Asociación Iberoamericana de Cámaras de Comercio "AICO" Miembro de la Confederación de Empresarios Privados de Bolivia Miembro del Consejo Andino de Exportadores "CONANDEX"



CERTIFICACION DE FIRMAS Y SELLOS

SELLOS Y FIRMA AUTORIZADOS POR LA CAMARA NACIONAL DE EXPORTADORES DE BOLIVIA (CANEB), PARA CERTIFICAR EL ORIGEN DE LAS MERCANCIAS BOLIVIANAS EN EL DEPARTAMENTO DE

REGIONAL: LA PAZ - BOLIVIA

Vigencia, a partir de 29 de junio de 2005

Calle: Av. Arce, esq. Goitia No. 2021 e-mail: ifernandez@caneb.org

Universo Arancelario: si

NOMBRES: MARIA INES

APELLIDOS: FERNANDEZ AGUIRRE

FIRMA Y SELLOS

Lo. Mario l'nes fernándes CERTIFICADO DE ORIGEN UNIDAD DEPARTAMENTAL DE CERTIFICACIÓN DE ORIGEN - "CAMEB" MINISTER OF SARROLLING

EXPORTAR ES PROGRESAR



CAMARA NACIONAL DE EXPORTADORES DE BOLIVIA

Miembro de la Asociación Iberoamericana de Cámaras de Comercio "AICO" Miembro de la Confederación de Empresarios Privados de Bolivia Miembro del Consejo Andino de Exportadores "CONANDEX"



CERTIFICACION DE FIRMAS Y SELLOS

SELLOS Y FIRMA AUTORIZADOS POR LA CAMARA NACIONAL DE EXPORTADORES DE BOLIVIA (CANEB), PARA CERTIFICAR EL ORIGEN DE LAS MERCANCIAS BOLIVIANAS EN EL DEPARTAMENTO DE

REGIONAL: COCHABAMBA

Vigencia, a partir de 29 de junio de 2005

Calle: Av. Killman S/N, Centro Logistico (Ex -Terminal del Aeropuerto)

e-mail: ogonzales@caneb.org Universo Arancelario: SI

NOMBRES: OSCAR RAUL

APELLIDOS: GONZALES FLORES

FIRMA Y SELLOS

Oscar Raúl Gozáles Flores Certificador de origen Unidad departamental de Certificación de origen - "caneb" CAME BOUNT OF STREET

EXPORTAR ES PROGRESAR



CAMARA NACIONAL DE EXPORTADORES DE BOLIVIA

Miembro de la Asociación Iberoamericana de Cámaras de Comercio "AICO" Miembro de la Confederación de Empresarios Privados de Bolivia Miembro del Consejo Andino de Exportadores "CONANDEX"



CERTIFICACION DE FIRMAS Y SELLOS

SELLOS Y FIRMA AUTORIZADOS POR LA CAMARA NACIONAL DE EXPORTADORES DE BOLIVIA (CANEB), PARA CERTIFICAR EL ORIGEN DE LAS MERCANCIAS BOLIVIANAS EN EL DEPARTAMENTO DE

REGIONAL: SANTA CRUZ - BOLÍVIÁ

Vigencia, a partir de 29 de junio de 2005 Calle: Av. Eercito Nacional No.497 <u>e-mail: gsanchez@caneb.org</u> Universo Arancelario: SI

NOMBRES: GLADYS FELICIA

APELLIDOS: SANCHEZ SORUCO

FIRMA Y SELLOS

Lic. Gladys 7. Sancker, Symus

CERTIFICADOR DE ORIGEN

CERTIFICADOR DE ORIGEN

CERTIFICACIÓN DE ORIGEN

C

EXPORTAR ES PROGRESAR